

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 55

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 9. März
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 9 mars
1931

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporto economico

N° 55

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 55

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-
mercio. / Verlagsgenossenschaft Volkstümlich-Wissenschaftlicher Werke, Zollikon, Lq. /
Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di
società anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien: Wechselverbot für Luxuswaren. — Brésil: Lettres de change pour articles
de luxe. / Chile: Abschaffung der Konsularfaktoren. — Chili: Suppression des factures
consulaires. / Deutschland: Zolländerung. / Mexiko: Zolltarifänderungen. / Internatio-
naler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber der Obligationen Nr. 3368/9 von je Fr. 1000
der Schweizerischen Volksbank Solothurn à 5%, mit Halbjahrescoupons per
1. Februar 1931 ff., auf den Inhaber lautend, wird hiedurch öffentlich aufge-
fordert, die Obligationen innert einer Frist von 3 Jahren, seit der ersten Be-
kanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls
sie als kraftlos erklärt werden.
(W 104*)

Solothurn, den 6. März 1931.

Richteramt Solothurn-Lebern,

Der Gerichtspräsident: O. Weingart.

In seiner Audienz vom 6. März 1931, hat der Vizegerichtspräsident des Seebe-
zirks die Kraftloserklärung und eine zweite Ausfertigung der verloren ge-
gangenen Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 30. Juli 1924, not.
Dr. Emil Ems, lautend zugunsten der Fräulein Rosina Mäder, Johannes sel, von
und in Büchsen, gegen die Käsereigenossenschaft Büchsen, um das Kapital
von Fr. 5000, behaftend die Art. 846 abb, 846 abaa und 846 aaab von Büchsen-
len, verfügt.
(W 105)

Murten, den 6. März 1931.

Gerichtsschreiberei des Seebezirks in Murten,
Der Vizegerichtspräsident: Arsène Folly.

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur
inconnu des quarante actions au porteur de l'Union des Usines et des ex-
ploitations forestières de Nasie S. A., à Genève, Rue de Hollande, n° 6, au
montant de fr. 100 chacune, portant les n°s 63281 à 63300 et 105741 à
105760, ainsi que des coupons afférents à ces actions, de les produire et de
les déposer en notre greffe dans le délai de trois ans à partir de la première
publication du présent avis.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (W 106*)

Tribunal de première instance de Genève,
Aug. Bernoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Beteiligungen usw. — 1931. 4. März. Unter der Firma Damster S. A.
hat sich, mit Sitz in Zürich, am 2. März 1931 auf unbestimmte Dauer eine
Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung in Form von
Aktien oder Obligationen von Gesellschaften aller Art oder in Form von Staats-
papieren oder Titeln anderer öffentlicher Körperschaften. Die Gesellschaft
kann den genannten Gesellschaften und Körperschaften auch Vorschüsse
gewähren; sie ist überdies berechtigt, alle Massnahmen zu treffen und alle
Transaktionen zu unternehmen, welche den Gesellschaftszweck zu fördern
geeignet sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf
den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Es können auch
Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles
Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.
Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft
nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige
Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die
Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunter-
schrift ist zurzeit Dr. Gottlieb Peter, Kaufmann, von Dürnten (Zürich), in
Zürich. Bahnhofstrasse 45, Zürich 1.

4. März. Aktiengesellschaft für Seidenwerte, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 84
vom 12. April 1929, Seite 745). In ihrer Generalversammlung vom 26. Februar
1931 haben die Aktionäre die Reduktion des voll einbezahlten Aktienkapitals
von Fr. 7,000,000 auf Fr. 4,500,000 beschlossen durch Rückzahlung von je
Fr. 50 auf die 46,666 Inhaberaktien zu Fr. 150 und nachherige Rückzahlung
von 1667 Aktien zu Fr. 100. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss

revidiert und lautet nun: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fran-
ken 4,500,000, eingeteilt in 45,000 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100 nom.
Die Aktien lauten auf den Inhaber.

4. März. Kaffee-Hag Aktiengesellschaft (Café Hag Société Anonyme),
in Meilen (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1930, Seite 2159). In ihrer
Generalversammlung vom 27. Februar 1931 haben die Aktionäre die Erhö-
hung ihres Aktienkapitals von bisher Fr. 1,500,000 auf Fr. 3,000,000 beschlos-
sen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollerzahlung von weiteren 1500
Inhaberaktien zu Fr. 1000. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss
abgeändert und lautet nun: Das Aktienkapital beträgt Fr. 3,000,000, einge-
teilt in 3000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000.

4. März. Quarz- & Bergkristallglas A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159
vom 11. Juli 1927, Seite 1273). In ihrer ausserordentlichen Generalversam-
mlung vom 19. Februar 1931 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktien-
kapitals von bisher Fr. 100,000 auf Fr. 25,000 beschlossen durch Abstemp-
lung der (bisher mit 40 % einbezahlten) 200 Inhaberaktien von nom. Fr. 500
auf nom. Fr. 125. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde dementsprechend abge-
ändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 25,000, eingeteilt in 200 Stück
auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 125.

Tee, Gewürze, Rohgummi usw. — 4. März. Inhaber der Firma
Henry Huber, Import, in Zürich 3, ist Heinrich Huber-Böppli, von Horgen,
in Zürich 2. Import und Kommission in Tee, Gewürzen, Rohgummi und ver-
wandten Produkten. Staffelstrasse 8. Die Firma erteilt Prokura an Paul
August Soutter, von Aigle (Waadt), in Zürich 6.

Motorräder usw. — 4. März. Inhaber der Firma Samuel Kengelba-
cher, in Zürich 1, ist Samuel Kengelbacher, von Ernetswil (St. Gallen), in
Zürich 1. Handel in Motorrädern und Reparaturwerkstätte. Hechtplatz 12.

Pflasterung, Strassenbau. — 4. März. Die Firma Franz König
& Cie., in Zofingen, Kommanditgesellschaft seit 1. Januar 1931, unbeschränkt
haftender Gesellschafter: Franz König, von Herisau, in Zofingen; Komman-
ditäre und Kollektivprokuristen: Paul Alder, von Herisau, in Zofingen (Ein-
lage Fr. 2000) und Walter Leuzinger, von Luetsingen, in Herisau (Einlage
Fr. 5000), eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Zo-
fingen den 9. Februar 1931 hat in Altstetten unter derselben Firma eine
Zweigniederlassung errichtet, welche durch den unbeschränkt haftenden
Gesellschafter und die beiden Kommanditär-Prokuristen vertreten wird.
Pflasterung und Strassenbau. Geschäftslokal: Badenerstrasse 80.

4. März. Die Druck- und Webwaren-Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich
(S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1758), hat die Liquidation
beendet. Diese Firma wird daher gelöscht.

Maurergeschäft. — 4. März. Die Firma Johann Müller, in
Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 79 vom 3. April 1928, Seite 658), Maurergeschäft,
wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Elektrische Tröcknungsapparate. — 5. März. «San-Ar» Aktien-
gesellschaft in Liq., in Zürich 6, Vertrieb von elektrischen Tröcknungsapparaten
(S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1929, Seite 1097). Die Liquidation ist durch-
geführt und die Firma wird gelöscht.

Effektenhandel, Bankgeschäfte. — 5. März. Westelha Aktienge-
sellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1930, Seite 1781).
Die Unterschrift von Max Eisner ist erloschen.

5. März. Milchproduzenten-Genossenschaft Egg, in Egg (S. H. A. B.
Nr. 227 vom 22. September 1919, Seite 1661). Jakob Kunz und Arnold Frei
sind aus dem Vorstand ausgeschieden; an deren Stelle wurden neu in den Vor-
stand gewählt: Jakob Weber, jun., von Maur, als Quästor, und Jakob Frei,
von Egg, als Beisitzer, beide Landwirte, in Egg.

Tee. — 5. März. Inhaber der Firma Sidney Richard Grimwade, in Zürich 1,
ist Sidney Richard Grimwade, englischer Staatsangehöriger, in Brugg. Han-
del in Tee aller Art. Löwenstrasse 1.

5. März. In der Firma Garage Mühlebach A.-G., in Zürich (S. H. A. B.
Nr. 237 vom 10. Oktober 1930, Seite 2070), ist die Prokura von Theophil
Karrer erloschen. Dagegen hat der Verwaltungsrat Einzelprokura erteilt an
Walter Nyffeler, von Huttwil (Bern), in Zürich.

Immobilien-genossenschaft. — 5. März. Genossenschaft Schanze,
in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 7. Dezember 1926, Seite 2133). In der
Generalversammlung vom 27. Februar 1931 haben die Mitglieder dieser
Genossenschaft den § 2 ihrer Statuten revidiert, wodurch die bisher publi-
zierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: Zweck der Genossenschaft
ist der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Liegenschaften, sowie die
eventuelle Ueberbauung von Liegenschaften. Das Geschäftslokal befindet
sich Sihlporteplatz 3, Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1931. 4. März. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der
Firma Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel, mit Sitz in Rüti (S. H. A. B. Nr. 25
vom 31. Januar 1927, Seite 173), hat in seiner Sitzung vom 5. Februar 1931
an Stelle des verstorbenen Albert Berger, dessen Unterschriftsberechtigung
erloschen ist, als Verwaltungsratspräsident gewählt Albert Gerster, Architekt,
von und in Bern, mit der Befugnis, für die Gesellschaft die rechtsverbindliche
Einzelunterschrift zu führen.

Bureau Bern

Nachtrag. Das Geschäftslokal der Firma **Otto Zaugg Aktiengesellschaft**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 50 vom 3. März 1931, Seite 442), befindet sich an der Kramgasse Nr. 78.

Damenartikel. — 4. März. Inhaber der Firma **Fritz Ruffi**, in Bern, ist **Fritz Ruffi**, von Burgdorf, in Bern. Spezialhaus für Damenartikel (Leibhalter, Corsets, Corsets usw.), Länggasse 27.

4. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsergenossenschaft Boll**, mit Sitz in Boll (Gde. Vechigen) (S. H. A. B. Nr. 219 vom 26. August 1920, Seite 1638), hat am Platze der ausgetretenen **Johann Hofmann**, Präsident; **Johann Burri**, Vizepräsident und Kassier; **Fritz Hofer**, Sekretär, und **Otto Burri**, Beisitzer, neu gewählt: als Präsident: **Hans Kiener**, von Vechigen, Landwirt, a. d. Bühl zu Vechigen (bisher Beisitzer); als Vizepräsident und Kassier: **Johann Lüthi**, von Lauperswil, Landwirt, in Boll; als Sekretär: **Johann Stämpfli**, von Vechigen, Wirt und Landwirt, in Sinneringen (Gde. Vechigen); als Beisitzer: **Gottfried Neuschwander**, von Lützelflüh, Landwirt, in Nesselbank (Gde. Vechigen), und **Arnold Grunder**, von Vechigen, Landwirt, in Sinneringen. Die Zeichnungsberechtigung des **Johann Hofmann**, **Johann Burri** und **Fritz Hofer** ist erloschen. Namens der Genossenschaft zeichnen Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Biel

Berichtigung zum Eintrag vom 13. Februar 1931. **Schweizerische Nationalbank**, in Biel. Die Namen zweier Prokuristen des Sitzes Bern sind im S. H. A. B. Nr. 41 vom 20. Februar falsch publiziert. Es sollte heissen: **Angust Ehm**, von Neuenburg (nicht Elm) und **Hermann Lanz**, von Rohrbach (nicht Lang).

25. Februar. **Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1930, Seite 606). **Xavier Castelli** und **Alfred von Speyr-Merian** sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrate der Gesellschaft ausgeschieden.

Uhren usw. — 2. März. Die Einzelfirma **Georges Jeanprêtre**, mit Sitz in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf, sowie Export von Uhren und Uhrenbestandteilen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 2), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen und wird im Handelsregister gestrichen.

2. März. Der Verein unter der Firma **Schweizerischer Verein der Züchter belgischer Riesenkaninchen**, mit Sitz in Biel-Madretsch (S. H. A. B. Nr. 297 vom 2. Dezember 1907, Seite 2050), hat in seiner Generalversammlung vom 15. Februar 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

4. März. Laut Beschluss des Verwaltungsrates der Firma **Sport A. G.** (Sport S. A.), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 9. April 1930, Seite 768), ist die Kollektivzeichnungsberechtigung von **Karl Frey** und **Emil Baumgartner** erloschen. Der Direktor **Emil Baumgartner** zeichnet in Zukunft einzeln, während die Unterschrift **Karl Frey** erloschen ist. Kollektivprokura wurde erteilt an **Fritz Ballmer**, von Lausen, Chef der technischen Abteilung, in Biel; er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Prokuristen **Hans Käser**.

Bureau de Courtelary

26 février. La société anonyme sous la raison sociale **Manufacture d'horlogerie Silvana S. A.** (Silvana Watch Co. S. A.) (Uhrenindustrie Silvana A. G.) avec siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 18 juin 1927, n° 140, page 1130), a transféré, selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 18 décembre 1930 son siège de Tramelan-Dessus à Bienne (F. o. s. du c. du 32 du 10 février 1931, page 274).

Hôtel. — 27 février. La société en nom collectif **De Maddalena frères**, exploitation du Grand-Hôtel, à Mont-Soleil sur St-Imier (F. o. s. du c. du 13 mars 1930, n° 60, page 542), est dissoute; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

2 mars. La **Société des fabricants de ressorts du district de Courtelary**, société coopérative dont le siège est à St-Imier (F. o. s. du c. du 14 janvier 1909, n° 10, page 663), a décidé dans son assemblée générale du 4 décembre 1930 de transformer la société en une association au sens des art. 60 et suivants du C. c. s. et de renoncer à l'inscription au registre du commerce. Il n'y a pas de passif.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

5. März. Die Einzelfirma **Hotel Meiringerhof, Melch. Zybach-Baud**, Betrieb des Hotel und Restaurant zum Meiringerhof, in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 149 vom 11. Juni 1913, Seite 1079), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Weinhandlung. — 5. März. Die Einzelfirma **Antonio Negri**, Weinhandlung en gros, in Guttannen (S. H. A. B. Nr. 154 vom 6. Juli 1926, Seite 1234), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Nidau

5. März. Die **Milchverwertungsgenossenschaft Sutz-Lattrigen-Mörigen**, mit Sitz in Lattrigen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 9. Mai 1913, Seite 854), hat in der Genossenschaftsversammlung vom 22. Februar 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 138 vom 30. Mai 1907, Seite 909, publizierten Tatsachen getroffen: Die Genossenschaft führt nunmehr den Namen **Milchverwertungsgenossenschaft Sutz-Lattrigen**. Sie bezweckt die gemeinsame und bestmögliche Verwertung der durch ihre Mitglieder produzierten Milch. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Organe der Genossenschaft sind: a) die Genossenschaftsversammlung; b) der Vorstand; c) zwei Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Sekretär und drei Beisitzern. Namens der Genossenschaft führen die rechtsverbindliche Unterschrift je zu zweien kollektiv der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden die sämtlichen bisherigen Mitglieder **Fritz Hofmann-Blösch**, **Fritz Batschelet**, **Fritz Hofmann**, **Abrahams**, **Alfred Hofmann** und **Fritz Bühler**, deren Zeichnungsberechtigung erloschen ist. An ihrer Stelle sind neu in den Vorstand gewählt worden: als nunmehriger Präsident: **Robert Kopp**, **Gottfrieds sel.**, von Wiedlisbach, Zimmermeister, in Lattrigen; als nunmehriger Vizepräsident: **Siegfried Tschanz**, **Friedrichs sel.**, von Sigriswil, Landwirt, in Sutz; als nunmehriger Sekretär: **Alexander König**, **Emils**, von Zimmelsberg, Landwirt, in Lattrigen; als nunmehriger Kassier: **Fritz Hofmann-Hofmann**, **Friedrichs sel.**, von Sutz-Lattrigen, Landwirt, in Lattrigen; als nunmehrige Beisitzer: **Johann Schwab**, **Johannes sel.**, von Siselen, Landwirt, in Sutz; **Ernst Hofmann**, **Adolfs sel.**, von Sutz-Lattrigen, Landwirt, in Sutz, und **Alexander Gnägi**, **Alexanders**, von Bellmund, Landwirt, in Lattrigen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen je zu zweien kollektiv der Präsident **Robert Kopp**, der Vizepräsident **Siegfried Tschanz** und der Sekretär **Alexander König**.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Elektromedizinische Apparate usw. — 1931. 23. Februar. Die Firma **Fetz & Cie.**, Fabrikation von elektromedizinischen und elektrophysikalischen Apparaten, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 231 vom 2. Oktober 1928, Seite 1885), hat sich infolge Austritts des Kollektivgesellschafters **Hans Kilchmann** aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen unter dem 15. Februar 1931 über an die neue Firma **Charles Fetz & Cie.**, in Luzern. Die Firma **Fetz & Cie.** ist erloschen.

Inhaber der Firma **Charles Fetz**, in Luzern, ist **Charles Fetz**, von Jonschwil (St. Gallen), in Luzern, welcher unter dem 15. Februar 1931 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft **Fetz & Cie.**, in Luzern, übernommen hat. Fabrik für elektromedizinische und physikalische Technik. Mythenstrasse.

Uhren, Bijouterie usw. — 2. März. **H. Rüttimann**, Uhren-Bijouterie und Optik, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 30 vom 5. Februar 1916, Seite 188). Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau **Rosa** geb. **Schmitt** in vertraglicher Gütertrennung.

2. März. **Volksbank in Schöpfheim**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schöpfheim (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1930, Seite 598). **Emil Emmenegger** und **Stephan Bucher** sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Die Unterschrift des erstern ist erloschen. An der Generalversammlung vom 14. Februar 1931 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: **Theodor Schmid-Enzmann**, Landwirt, von und in Schöpfheim, und **Theodor Emmenegger**, Landwirt, von Flühli, in Sörenberg. Der bisherige Aktuar **Gottfried Balmer** wurde für den zurückgetretenen Vizepräsident **Emil Emmenegger** zugleich mit der Charge des Vizepräsidenten betraut. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit dem Präsidenten.

Metzgerei. — 2. März. Inhaber der Firma **Alois Estermann**, in Luzern, ist **Alois Estermann**, von Gunzwil, in Luzern. Metzgerei und Wursterei, Baselstrasse 67.

3. März. **Seeverlad & Kieshandels A. G. Luzern**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1057). Das nicht zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied **Johann Arnold** ist zurückgetreten. Eine Ersatzwahl hat nicht stattgefunden.

Leder, Schuhfournituren usw. — 3. März. Der Inhaber der Firma **Jakob Federer**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 167 vom 19. Juli 1924, Seite 1234), verzeigt als Natur des Geschäfts nunmehr: Handel mit Leder, Schuhfournituren, Schuhmacherwerkzeuge und Sattlerwerkzeuge. An die Ehefrau des Inhabers, **Frieda** geb. **Häfliger**, wurde Einzelprokura erteilt.

Beteiligungen der Holzbranche. — 4. März. **Legno A. G.** (Legno S. A.), mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1929, Seite 1075). Die Unterschrift des Direktors **Eduard Gillis** ist erloschen.

Lack- und Farbenfabrik. — 5. März. **Oskar Roth**, von Kesswil (Thurgau), wohnhaft in Hergiswil (Nidwalden), und **Johann F. Bollinger**, von Basel, in Kriens, haben unter der Firma **O. Roth & Co.**, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. März 1931 begonnen hat. Die Gesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter verpflichtet. Lack- und Farbenfabrik, Horwerstrasse 81.

Glarus — Glaris — Glarona

1931. 18. Februar. **Hans Brechbühl**, von Trubschachen (Bern), in Engi; **Hans Graf**, von Heiden (Appenzell A. Rh.), in Oerlikon (Zürich), und **Paul Ruggli**, von Hauptwil (Thurgau), in Oerlikon, haben unter der Firma **Brechbühl, Graf & Ruggli, Maister-Steinwerke**, in Engi (Glarus), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1930 ihren Anfang nahm. Für die Gesellschaft zeichnen je zwei Gesellschafter kollektiv. Steinbruchbetrieb und verwandte Unternehmungen.

3. März. **Publicitas, Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-gesellschaft, Haasenstein & Vogler**, mit Sitz in Genf und Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1923 und Nr. 112 vom 16. Mai 1929). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1930 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft eine Revision der Statuten und damit die Verlegung des Hauptsitzes nach Lausanne beschlossen. **Henry Georges** und **Robert Witzinger** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Erloschen sind ferner die Unterschriften von **Jacques Lamunière**, **William Moretti** und **Wilhelm Marti**, sowie die Prokura von **Wilhelm George**. Verwaltungsratspräsident ist nunmehr das bisherige Mitglied **Maurice E. Meyer**. Als weiterer Direktor mit Kollektivunterschrift wurde neu gewählt **Charles Kellenberger**, von Walzenhausen (Appenzell), in Lausanne. Namens der Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates, die Direktoren, Subdirektoren und Prokuristen die rechtsverbindliche Unterschrift je zu zweien.

Zug — Zoug — Zugo

Landesprodukte usw. — 1931. 4. März. Die Firma **Nussbaumer-Landolt**, in Zug, Landesprodukte, Restauration (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1925, Seite 573), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma **Carl Nussbaumer**, vorm. **Nussbaumer-Landolt**, in Zug.

Inhaber der Firma **Carl Nussbaumer**, vorm. **Nussbaumer-Landolt**, ist **Carl Nussbaumer**, von Oberägeri, in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **Nussbaumer-Landolt**. Kirsch- und Liqueurs-Destillerie. Aegeristrasse 45.

5. März. **Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft (Société anonyme fiduciaire et de révision)**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 189 vom 14. August 1928, Seite 1591). An Stelle des aus dem Verwaltungsrat ausscheidenden **Franz Louis von Sonnenberg** wurde neu in denselben Nationalrat **Franz Moser-Schär**, Landwirt, von und in Hitzkirch, gewählt. Er führt die Unterschrift nicht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Boulangerie, épicerie, etc. — 1931. 4. mars. Conformément à l'art. 28, n° 2, du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce du 6 mai 1890 et sur réquisition du préposé, la maison **Alphonse Mory**, boulangerie, épicerie, mercerie, à Belfaux (F. o. s. du c. du 4 septembre 1918, n° 210, page 1418), est radiée, d'office, ensuite de décès du titulaire.

Beurre, lait, etc. — 4. mars. Le chef de la maison **Joseph Sonney**, à Fribourg, est **Joseph Sonney**, fils de **Jules**, de La Rougève, à Fribourg. Beurre, lait et fromage. Rue de l'Hôpital 15.

Solothurn — Soleure — Soletta

1931. 2. März. Die Stiftung unter dem Namen **Pensioenskasse für die christkatholischen und evangelisch-reformierten Pfarrer des Kantons Solothurn**, in Solothurn, hat in ihren Generalversammlungen vom 4. Dezember

1925 und 5. Dezember 1930 die Statuten abgeändert. Die im S. H. A. B. Nr. 292 vom 29. November 1921, Seite 2305) publizierten Tatsachen bleiben unverändert bestehen. Die Verwaltungskommission wurde nach Ausscheiden des Verwalters Dr. Ulrich Dikenmann und der Beisitzer Alexander Furrer, Eduard Brodmann, Josef Bitterli und Dr. Siegmund Mauderli neu bestellt. Die Stiftung wird nun vertreten durch den Präsidenten der Verwaltungskommission: Emil Meier, Pfarrer, von und in Olten (bisher); den Vizepräsidenten: Otto von Tobel, von Bern, Pfarrer, in Solothurn (bisher); den Aktuar: Xaver Stocker, von Obermumpf, Pfarrer, in Solothurn (bisher); und den Verwalter: Paul Blumenstein, von Niederbipp, Pfarrer, in Solothurn. Die Unterschriftsberechtigung des Dr. Ulrich Dikenmann ist erloschen. Der Präsident oder Vizepräsident der Verwaltungskommission zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Verwalter Paul Blumenstein.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Vertrieb von Automobilen usw. — 1931. 2. März. Aus dem Verwaltungsrat der Firma Autavia A.-G. Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1929, Seite 1887), sind Otto Jenny und Hans Peter ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Emil Iten wohnt nunmehr in Binningen. Die Verwaltungsratsmitglieder Max Ras und Luigi Rodi führen Kollektivunterschrift.

Vermögensverwaltungen usw. — 2. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Optima A.-G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1926, Seite 1688), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Juni 1930 ihre Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr Besorgung von Vermögensverwaltungen, Beteiligung an Unternehmungen kaufmännischer oder industrieller Art, sowie Erwerb und Verwaltung von Immobilien. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 1—5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Jenny ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Emil Iten, Kaufmann, von Basel, in Binningen, als Präsident; Max Ras, Redaktor, von Stein (Aargau), in Riehen, und Luigi Rodi, Kaufmann, von Basel, in Binningen. Sie führen Unterschrift je zu zweien. Domizil nunmehr Hardstrasse 14.

Metzgerei usw. — 2. März. Die Firma Georges Bernheim, in Basel (S. H. A. B. Nr. 44 vom 20. Februar 1920, Seite 306), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Spalenberg 47.

Herren- und Damenkonfektion usw. — 2. März. Die Firma H. Wohl, in Basel (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1913, Seite 66/67), Herren- und Damenkonfektion etc., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Herren- und Damenkonfektion. — 2. März. Curt Wohls und Hanns Wohl, beide von und in Basel, haben unter der Firma Wohl Söhne, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 2. März 1931 beginnt. Fabrikation und Handel in Herren- und Damenkonfektion. Greifengasse 1.

2. März. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Textil & Sport A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1929, Seite 2005), ist Rudolf Müller-Koerner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Dr. Rudolf Bruckner, Jurist, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

Spedition. — 2. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schenker & Cie. Buchs (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2447), Spedition, hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben und wird daher im Handelsregister Basel-Stadt gelöscht.

3. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Rex-Dux-Patentverwertungs A.-G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 88 vom 17. April 1929, Seite 784), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Februar 1931 ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nunmehr «Durex» Handels- und Fabrikations A.-G. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr Fabrikation und Handel in Baumaterialien, sowie Betrieb eines Sand- und Schotterwerkes. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Otto Herzog, Arthur Bietenholz und Karl Schonlau; die Unterschrift des Otto Herzog ist erloschen. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Eduard Schumacher, Gipsermeister, von und in Flüh (Solothurn). Die Unterschrift des Friedrich Grunder ist erloschen. Das Geschäftslokal ist verlegt worden nach Steinertorstrasse 34.

3. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Isal Industrie A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1056), hat in der Generalversammlung vom 26. Februar 1931 das Aktienkapital durch Abschreibung der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 600 von Fr. 100,000 um Fr. 40,000 auf Franken 60,000 herabgesetzt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 600. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Weitere Änderungen der Statuten berühren die publizierten Tatsachen nicht.

4. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Roba» Schiffahrts-Agentur A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1926, Seite 2036), Vertretung von Rhein- und Seeschiffahrtsgesellschaften etc., hat ihren Sitz nach Münchenstein (Baselland) verlegt. Die Firma ist daher in Basel erloschen.

Stickereien, Weisswaren. — 4. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Itala Dispa & Co., in Basel (S. H. A. B. Nr. 250 vom 26. Oktober 1926, Seite 1884), Handel in Stickereien etc., hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Acqua-Dispa», in Basel.

Inhaber der Firma Acqua-Dispa, in Basel, ist Achille Acqua-Dispa, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Itala Dispa & Co.», in Basel. Fabrikation von Weisswaren und Handel in Spitzen. Sternengasse 10.

Apotheke. — 4. März. Inhaber der Firma Hans Fiuri, in Basel, ist Hans Fiuri-Dubak, von Herbetwil (Solothurn), in Riehen. Apotheke. Klybeckstrasse 23 (Klybeckapotheke).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1931. 2. März. St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen (Caisse hypothécaire de St-Gall), Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1923, Seite 851). Der bisherige Direktor Alfred Frey ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt Dr. Bruno Kuhn, Rechtsanwalt, von Nesslau, in St. Gallen C.

Schürzen- und Kinderartikel. — 2. März. Haury & Co., Schürzen- und Kinderartikelfabrik, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1929, Seite 1033). Der Kommanditär Johannes Haury, sen., ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen.

2. März. Der Verein unter der Firma Stromkonsumenten-Verband der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke, mit Sitz am Domizil des jeweiligen Präsidenten, zurzeit in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1926, Seite 1073), hat in der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 29. November 1930 seine Statuten teilweise revidiert und dabei den Namen wie folgt abgeändert Elektrizitätswerke-Verband St. Gallen-Appenzel. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt.

Kolonial- und Manufakturwaren. — 3. März. Die Einzelfirma Robert Kalt, Kolonial- und Manufakturwaren, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1929, Seite 2019), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach Herisauerstrasse 1598 (Hauptplatz).

Käse, Butter usw. — 3. März. Die Firma Adolf Wirth, Käse-, Butter-, Schweinehändler und Landwirt, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 307 vom 14. Dezember 1911, Seite 2066), ist infolge Konkurses erloschen.

3. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Maschinenfabrik Rapperswil A.-G. (Ateliers de Construction Rapperswil S. A.) (Officina di Costruzioni Rapperswil S. A.) (Rapperswil Machine Works Ltd.), mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 184), ist infolge Konkurses erloschen.

3. März. Auf Grund der Statuten vom 6. Januar 1931 besteht auf unbestimmte Dauer, mit Sitz in Grabs und unter der Firma Rheintalische Schuhfabrik A.-G. eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation von Schuhwaren aller Art und verwandter Produkte, den Handel in diesen Artikeln und die Beteiligung an Unternehmungen der Schuhwarenbranche. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000; es zerfällt in 200 Namenaktien zu nom. Fr. 500. Bei jeder Erhöhung des Aktienkapitals haben die bisherigen Aktionäre pro rata ihrer Beteiligung ein Vorzugsrecht. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 20. Januar 1931 von Ernst Martin und Werner Martin, beide in Grabs, deren Liegenschaft in Grabs, zum Preise von Fr. 20,000, welcher bar bezahlt wird. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft nach aussen erfolgen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 3—7 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat ist das oberste geschäftsleitende Organ der Gesellschaft; er ist befugt, einen beliebigen Teil seiner Kompetenzen einem aus seiner Mitte zu bestellenden Ausschuss, oder einzelnen seiner Mitglieder, oder Dritten zu übertragen. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt die Art der Zeichnung. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Paul Müller, Rechtsanwalt, von Amriswil, in St. Gallen, Präsident; Georg Martin, Industrieller, von Deutschland, in Tuttingen (Württemberg), Vizepräsident; Jakob Spühel, Architekt, von und in Winterthur; Josua Ott-Meinen, Kaufmann, von und in Schaffhausen. Zu Direktoren wurden ernannt: Ernst Martin und Werner Martin; beide Kaufleute, deutsche Staatsangehörige, in Grabs. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt der Verwaltungsratspräsident Dr. Paul Müller einzeln; der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Georg Martin, und die Direktoren Ernst Martin und Werner Martin zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: im Dorf, Grabs.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 28. Februar. Unter dem Namen J. P. Hosang'sche Stiftung, Erziehungs- und Kinderheim Plankis bei Chur ist am 3. Dezember 1930, mit Sitz in Chur, eine Stiftung errichtet worden. Ihr Zweck ist, das bisher unter dem gleichen Namen geführte Kinderheim für verwaiste, verwahrloste oder aus anderen Gründen versorgungsbedürftige Knaben und Mädchen weiterzuführen. Gemäss dem Willen des Testators sollen alle Kinder ohne Unterschied der Nationalität, der Religion, oder der Sprache im Heim Aufnahme finden. Immerhin sollen Bündnerkinder den Vorzug erhalten. Die Stiftung steht unter der Oberaufsicht des Kleinen Rates des Kantons Graubünden. Die Aufsicht und Verwaltung obliegt einem Stiftungsrat von 5 Mitgliedern. Die Unterschrift für die Stiftung führt der Präsident des Stiftungsrates allein oder der Kassier gemeinsam mit einem weiteren Mitgliede des Verwaltungsrates. Zurzeit ist der Stiftungsrat wie folgt bestellt: Präsident: Meinrad Brüttsch, alt Kreispostdirektor, von Riein; Kassier: Ivan Hatz, Bankkassier, von Chur; weitere Mitglieder: Carl Coaz, Privatier, von Chur; Johann Barth-Gartmann, Professor, von Kästris, und Dr. Friedrich Pieth, Professor, von Molinis, alle wohnhaft in Chur.

Hotel. — 2. März. J. Zimmerli's Erben, Hotel St. Moritzerhof, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seite 1143). Gemäss Ehevertrag vom 18. Februar 1931 hat die Gesellschafterin Annie Lareida geb. Zimmerli mit ihrem Ehemann Paul Lareida Gütertrennung vereinbart, ebenso Lisy Eberhard geb. Zimmermann mit Ernst Eberhard.

3. März. Strassenbau & Beton A.-G. Zürich, Zweigniederlassung Chur, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Chur (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 432). In ihrer Generalversammlung vom 29. Dezember 1930 haben die Aktionäre neue Gesellschaftsstatuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen werden dadurch insofern berührt, als der Präsident des Verwaltungsrates nunmehr Einzelunterschrift führt, während die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung unter sich je zu zweien Kollektivunterschrift führen. Jakob Glauser, Ingenieur, ist als Mitglied des Verwaltungsrates und als technischer Leiter zurückgetreten; dessen Unterschrift wird gelöscht. Als Präsident des Verwaltungsrates amtiert wie bisher Erwin Maier, Ingenieur, von Schaffhausen, in Zürich. Als technischer Leiter wurde neu gewählt Ernst Züst, Tiefbau-techniker, von Lutzenberg (Appenzel), in Zürich 6.

3. März. Milchproduzenten-Genossenschaft Schiers & Umgebung, in Schiers (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1922, Seite 950). Aus dem Vorstand sind Hans Sutter und Joh. Georg Pitschi ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt: Johann Maier als Präsident und Andreas Kessler als Vizepräsident, beide Landwirte, von und in Schiers. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar-Kassier gemeinsam.

Baugeschäft. — 4. März. M. Solca, Baugeschäft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 99 vom 14. April 1910, Seite 678). Der Firmeninhaber Mathias Solca hat mit seiner Ehefrau Maria geb. Gabriel gemäss Ehevertrag vom 3. März 1931 Gütertrennung vereinbart.

Pension. — 4. März. Inhaberin der Firma Frau Perpetua Wettstein, in Davos-Platz, ist Frau Perpetua Wettstein, von Pfyn (Thurgau), wohnhaft in Davos-Platz. Betrieb einer Pension. Reginastrasse 61.

Kostgeberei. — 4. März. Inhaber der Firma **Johann Dosch-Zimmermann**, in Davos-Platz, ist Johann Dosch-Zimmermann, von Tinnen, wohnhaft in Davos-Platz. Betrieb einer Kostgeberei. Villa Daheim.

Fuhrhalterei. — 5. März. Die Firma **Hans Casutt**, Fuhrhalterei, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1927, Seite 1244), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Camionnage usw. — 5. März. Hans Casutt, von Fellers, und Silvio Dorizzi, von Poschiavo, beide wohnhaft in St. Moritz, haben unter der Firma **Casutt & Dorizzi**, in St. Moritz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1931 ihren Anfang nahm. Camionnage und «Sesa» Agentur.

Spezereien. — 5. März. Die Firma **Mathias Bundi**, Spezereihandlung, in Danis (Gemeinde Brigels) (S. H. A. B. Nr. 188 vom 15. August 1925, Seite 1418), ist infolge Konkurses erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 3. März. Die Firma **Sidler, Hotel Bären**, in Reinach (S. H. A. B. 1927, Seite 1554), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaber der Firma **Sidler, Hotel Bären**, in Reinach, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt, ist Frau Witwe Elisabeth Sidler-Egli, von Hohenrain, in Reinach. Gasthofbetrieb. z. Bären.

3. März. Die Firma **Hans Hunziker**, Metzger, in Kolliken (S. H. A. B. 1922, Seite 253), Metzgerei und Wirtschaft, ist infolge Geschäftsverkaufes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Kupfer- und Kesselschmiede usw. — 3. März. In der Firma **Nöthiger, Wulschleger & Cie. vorm. J. Mayoral**, in Zofingen (S. H. A. B. 1930, Seite 103), ist folgende Aenderung eingetreten. Der Kommanditär Jacinto Mayoral ist aus der Firma ausgeschieden; seine Kommanditeinlage von Fr. 5000 ist erloschen. Als neuer Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 6000 ist der Gesellschaft beigetreten Paul Weber, von Rothrist, in Aarburg.

Baumwoll- und Astrachanbänder. — 3. März. Die Firma **H. Kuny & Cie.**, Baumwoll- und Astrachanband-Fabrikation, in Küttigen (S. H. A. B. 1918, Seite 1720), erteilt Einzelprokura an Karl Blattner-Kuny, von und in Küttigen.

Goldleisten- und Rahmenfabrik. — 3. März. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Bopp-Bugnon & Cie.**, Goldleisten- und Rahmenfabrik, in Villmergen (S. H. A. B. 1929, Seite 1601), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **Bopp-Bugnon**, in Villmergen, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Gottfried Bopp-Bugnon, von Höngg (Zürich), in Villmergen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Frau Anna Bopp-Bugnon und an Gottfried Bopp, jun., beide von Höngg, in Villmergen. Goldleisten- und Rahmenfabrik.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Macelleria. — 19 febbraio. La società in nome collettivo **De-Bernardi Pietro & Co.**, in Locarno, macelleria, salumeria e generi alimentari (F. u. s. d. c. del 27 gennaio 1931, n° 20, pag. 171, e del 11 aprile 1922, n° 85, pag. 700), è sciolta. La ragione sociale è radiata. L'attivo e il passivo sono assunti dalla nuova ditta «Pietro De-Bernardi», in Locarno.

Titolare della ditta **Pietro De-Bernardi**, in Locarno, è Pietro De-Bernardi fu Giovanni, da Lodano, in Locarno. La ditta Pietro De-Bernardi, rileva attivo e passivo della ditta sciolta «De-Bernardi Pietro & Co.», già in Locarno. Macelleria, salumeria e generi alimentari. Negozio in Piazza Grande.

Ufficio di Lugano

Apparecchi meccanici. — 4 marzo. Sotto la denominazione **Regina Lugano S. A.** è costituita a far data dal 24 febbraio 1931 una società anonima per azioni, con sede a Lugano. Lo statuto porta la stessa data. La durata della società è illimitata. Lo scopo è il commercio e l'esercizio di apparecchi meccanici. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il capitale sociale è di fr. 120.000, diviso in 120 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna. La società è amministrata da un consiglio costituito da uno a cinque membri. La società è validamente impegnata di fronte ai terzi dalla firma dell'unico membro del consiglio di amministrazione ed in caso di pluralità di membri dalla firma collettiva di due fra essi. Alberto Kramer ha apportato nella società, per il prezzo di fr. 50.000 pagati mediante rimessa di n. 50 azioni della società interamente liberate, il diritto allo sfruttamento esclusivo per tutta la Svizzera degli apparecchi meccanici di divertimento tipo A e B (Football Staar e Football Jentsch e Merz) di cui il primo al preavviso n° 124.784, stati concessi dalle autorità federali. Attuale unico membro del consiglio di amministrazione è Giuseppe Albisetti di Trifone, da Balerna, in Massagno. Uffici in Corso Pestalozzi n° 21 B.

Comestibili. — 5 marzo. La ditta **Medolago Giosuè**, in Lugano, comestibili (F. u. s. d. c. n° 91 del 20 aprile 1927, pag. 721), viene cancellata per cessione di azienda alla ditta «Giuseppe Medolago» che ne assume attivo e passivo.

Titolare della ditta **Giuseppe Medolago**, in Lugano, è Giuseppe Medolago, di Giosuè, di Lugano, suo domicilio. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Medolago Giosuè». Comestibili. Piazza Indipendenza n° 1.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1931. 28 février. La Famille, Maison Hospitalière pour Jeunes Filles, association aux sens des art. 60 et suivants du Code civil suisse ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 15 mars 1893, n° 63, et 18 novembre 1896, n° 312), a dans son assemblée générale du 4 février 1931 renoncé à son inscription au registre du commerce. En conséquence, l'inscription est radiée du registre du commerce. La société continue d'exister comme association non inscrite en vertu des art. 52 et 60 du Code civil.

3 mars. Suivant procès-verbal authentique reçu Alfred Aubert, notaire, à la Chaux-de-Fonds, le 4 février 1931, il a été constitué sous la raison sociale **Compagnie des Montres Calendar (Calendar Watch Co. S. A.)**, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et ayant pour objet le commerce et la fabrication d'horlogerie et bijouterie. Les statuts portent la date du 4 février 1931. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration de la société est confiée à un, deux ou trois administrateurs, qui engagent la société par leur signature individuelle apposée en cette qualité. Pour le premier exercice, deux administrateurs ont été nommés, qui sont: Georges Humbert-Hasler, secrétaire, et Jules Humbert-Hasler, président, tous deux fabricants d'horlogerie, originaires de Mannedorf (Zürich), domiciliés à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue Numa-Droz 141.

Bureau de Neuchâtel

Société immobilière. — 23 février. Suivant acte reçu Paul Baillo, notaire, le 19 février 1931 et statuts de même date, il est créé sous la raison sociale **Les Chênes Neuchâtel S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Neuchâtel et pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles. Elle acquerra pour le prix de fr. 30.000 l'art. 5799 du cadastre de Neuchâtel. La durée de la société est indéterminée. Son capital est fixé à la somme de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Est nommé pour une première période triennale un seul administrateur, Bernard de Chambrier, de Neuchâtel, gérant d'immeubles, à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature. Bureaux: Place Purry 1.

Denrées coloniales, etc. — 3 mars. La raison **Favre frères**, successeurs de **O. von Buren**, denrées coloniales, vins, liqueurs, biscuits et thés, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 10 mars 1897, n° 68, page 279), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison «Paul Favre et Cie.», à Neuchâtel.

Paul-Emile Favre et son épouse Berthe-Elise Favre née Gaille, tous deux de Provence (Vaud), à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison **Paul Favre et Cie.**, une société en commandite. Paul-Emile Favre est associé indéfiniment responsable et engage seul la société par sa signature individuelle. Berthe-Elise Favre née Gaille est associée commanditaire pour une somme de fr. 1000. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Favre frères, successeurs de O. von Buren», radiée. Denrées coloniales, vins, liqueurs, biscuits et thés. Chavannes n° 27.

Travaux publics. — 3 mars. La maison **Hans Marti**, aux Ponts-de-Martel (F. o. s. du c. du 12 juin 1923, n° 134, page 1162), dont le titulaire est Hans Marti, de Sumiswald (Berne), ingénieur-entrepreneur, à Neuchâtel, a transféré son siège à Neuchâtel et modifié son genre de commerce, qui sera dorénavant: entreprise de travaux publics. Rue Pourtalès 10.

Machines à coudre, etc. — 4 mars. La raison **Edmond Donzé**, fabrication et commerce de machines à coudre et toutes affaires industrielles et commerciales qui s'y rattachent ou qui en dépendent, au Landeron (F. o. s. du c. du 23 mai 1921, n° 129, page 1036), est radiée d'office ensuite de faillite.

Gent — Genève — Ginevra

Café-brasserie. — 1931. 3 mars. Le chef de la maison **Charles Eisenhoffer**, à Genève, est Charles Eisenhoffer, de Genève, y domicilié, marié sous le régime de la séparation de biens avec Emilie-Juliette née Roch. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «Brasserie Centrale», 2, rue de la Croix d'Or.

Café. — 3 mars. La raison **Louise Gruffaz**, exploitation du «Café des Grisons», à Genève (F. o. s. du c. du 18 mars 1920, page 507), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Appareils de T. S. F. — 3 mars. Le chef de la maison **Bouvard, L'Intermédiaire Scientifique**, à Genève, est Madame Emma-Cécile Bouvard, née Buffet, de nationalité française, domiciliée à Corsier, mariée sous le régime de la séparation de biens avec François-Joseph Bouvard. La maison confère procuration à François Bouvard, de nationalité française, domicilié à Corsier, époux de la titulaire. Commerce d'appareils de T. S. F. 19, Boulevard Helvétique.

3 mars. **Orphelinat Jeanne d'Arc, Société anonyme**, ayant son siège à Veyrier (F. o. s. du c. du 24 septembre 1923, page 1816). Les administrateurs Delle Laefitia Devaux et Antoine Corajod sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

3 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 février 1931, la **Société Anonyme pour l'Exploitation en Suisse des Films Osso**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 février 1931, page 397), a nommé administrateur de la société, avec signature collective à deux, Ernest Rupp, industriel, de Séon (Argovie), à Paris, en remplacement de Melle Maria-Martha Muller, démissionnaire, laquelle est radiée et dont les pouvoirs sont éteints. Dans sa séance du 27 février 1931, le conseil d'administration de la société a désigné Ernest Rupp, comme secrétaire.

3 mars. La **Société Immobilière Rue Philippe Plantamour N° 19**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} novembre 1930, page 2241), a porté son conseil d'administration de 1 à 3 membres, qui sont: Joseph Pfund (inscrit), président; Baptiste Caramaro, secrétaire, entrepreneur, de nationalité italienne, à Plainpalais, et Etienne Neri, architecte, de et à Genève. L'administrateur Baptiste Caramaro a été nommé administrateur-délégué, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Joseph Pfund et Etienne Neri signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Joseph Pfund sont modifiés en ce sens.

3 mars. Suivant procès-verbal dressé par M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, le 2 mars 1931, l'assemblée générale extraordinaire de la «Société Anonyme des Produits Solomites», société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 7 mars 1928, page 450), a voté la dissolution de la société. Celle-ci ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Anonyme des Produits Solomites, en liquidation**, par Edmond Wanner, unique administrateur (inscrit).

3 mars. Aux termes d'acte reçu par M^e Paul Naville, notaire, à Genève, le 26 février 1931, il a été constitué sous la raison sociale **Société Immobilière Rue Cêard 12**, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et en particulier l'achat pour le prix de fr. 115.000 d'un immeuble sis dans la commune de Genève, rue Cêard 12. Les statuts portent la date du 26 février 1931. Le siège de la société est à Genève; sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 20.000, divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle d'un administrateur spécialement délégué. Cependant s'il est nommé un seul administrateur, il a le pouvoir d'engager la société par sa seule signature. Le premier conseil d'administration est composé d'Ernest Dumont, architecte, des Eaux-Vives, à Plainpalais; Philippe Albert, régisseur, de et à Genève, et Louis Braschoss, régisseur, de Genève, à Carouge. Le président est Ernest Dumont et le secrétaire Louis Braschoss. Adresse de la société: Rue de la Confédération 5, régie «Ph. Albert et Braschoss».

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 74297. — Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1930, 11 Uhr.

Badertscher-Vakuumbremse-Aktiengesellschaft, Handel,
Falkenstrasse 14, Zürich (Schweiz).

Automobilbremsen.

STOPEX

Nr. 74298. — Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1931, 18¼ Uhr.

A. Brunner & Co., Fabrikation und Handel,
beim Bahnhof, Männedorf (Zürich, Schweiz).

Gewebe, Gewirk und Gestrick aus Seide, Kunstseide, Wolle und Baumwolle.

Milo

Nr. 74299. — Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1931, 18¼ Uhr.

Thiokol Corporation, Fabrikation und Handel,
930 Wyandotte Street, Kansas City (Missouri, Ver. St. v. Amerika),Schwefel enthaltende plastische Materialien, welche für die Herstellung von
Dichtungen, Schläuchen, isolierenden Ueberzügen, dielektrischen Materialien,
Schutzüberzügen und ähnlichen Produkten, dienen.

Nr. 74300. — Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1931, 18 Uhr.

W. & G. Weisflog & Co., Fabrikation und Handel,
beim Bahnhof, Altstetten (Zürich, Schweiz).Für alkoholhaltige und alkoholfreie Getränke aller Art, Genussmittel und
Nahrungsmittel; chemische, pharmazeutische und kosmetische Waren;
Öle und Fette.**FLOC**

Nr. 74301. — Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1931, 19 Uhr.

Viomed A. G., Fabrikation und Handel,
Kirchgasse 7, Otten (Schweiz).Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,
pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und
Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für
Lebensmittel, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und
photographische Zwecke, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüll-
mittel, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Appretur- und Gerbmittel,
Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleich-
mittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Flecken-
entfernungsmittel.

Nr. 74302. — Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1931, 17 Uhr.

Vialitgesellschaft (Société Le Vialit), (Vialit Co.),
Fabrikation und Handel,
Bächtoldstrasse 7, Zürich 7 (Schweiz).

Licht- und waschechte Farben für Baumwolle, Welle und Seide.

Indlgl

N° 74303. — Date de dépôt: 24 janvier 1931, 13 h.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
route de Lyon 57, Genève (Suisse).Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceu-
tiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires
diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et
des plantes. Emplâtres.**SPARASEPT**

N° 74304. — Date de dépôt: 27 janvier 1931, 18½ h.

William Hollins & Company, Limited, fabrication et commerce,
Castle Boulevard, Nottingham et Viyella House, 32 a, Old Change, Cheapside,
Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne).

Couvertures de laine, non à la pièce.

AEROLITE

N° 74305. — Date de dépôt: 29 janvier 1931, 20 h.

Inca S. A., fabrication,
rue Numa Droz 141, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Verres de montres, tous articles de verre, bracelets de montres.

INCA

N° 74306. — Date de dépôt: 29 janvier 1931, 20 h.

Inca S. A., fabrication,
rue Numa Droz 141, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Verres de montres, tous articles de verre, bracelets de montres.



Nr. 74307. — Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1931, 12 Uhr.

Bernhard Hitz, Fabrikation und Handel,
Bankstrasse 8, Uster (Schweiz).Asphaltartige Produkte, nämlich: Bedachungsmaterialien und Baumaterialien,
insbesondere technische Präparate, Bau-Isolierstoffe, Dachpappe, Anstrich-,
Dichtungs- und Klebemittel, Asbestprodukte, Kitten aller Art, Rostschutzmittel.**ASFALTAM**

Nr. 74308. — Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1931, 17 Uhr.

Jakob Tenenbaum, Telix Watch, Fabrikation und Handel,
Schöneggstrasse 13, Biel (Schweiz).

Uhren und deren Bestandteile.

SIMO

Nr. 74309. — Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1931, 17 Uhr.

Jakob Tenenbaum, Telix Watch, Fabrikation und Handel,
Schöneggstrasse 13, Biel (Schweiz).

Uhren und deren Bestandteile.

NAMETON

N° 74310. — Date de dépôt: 2 février 1931, 19 h.

Makedon, Société Anonyme, fabrication et commerce,
Boulevard Georges Favon 3, Genève (Suisse).

Tabacs bruts, tabacs fabriqués sous toutes leurs formes, notamment cigarettes, papiers à cigarettes, emballages, cartonnages et tous produits de l'industrie du tabac et des cigarettes.



Nr. 74311. — Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1931, 7 Uhr.

W. Pfluger, Ing., Fabrikation und Handel,
Hochstrasse 65, Basel (Schweiz).

Koch-, Heiz- und Kühlapparate und Bestandteile.

Diana

Nr. 74312. — Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1931, 15 Uhr.

Ant. Lehner-Sager, Handel,
Obere Bahnhofstrasse, Wil (St. Gallen, Schweiz).

Tabakfabrikate.

LESA

Nr. 74313. — Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1931, 18 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation und Handel,
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27953, der frühern Firma Hediger Söhne, Reinach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. August 1930 an.)

Nr. 74314. — Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1931, 18 Uhr.

Hediger Söhne, Fabrikation und Handel,
Reinach (Aargau, Schweiz).

Tabakfabrikate jeder Art.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27954, der frühern Firma Hediger Söhne, Reinach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. August 1930 an.)

N° 74315. — Date de dépôt: 7 février 1931, 13 h.

Jean Parlier, fabrication et commerce,
Côtes de Montbenon 20, Lausanne (Suisse).

Tous articles de nettoyage et produits d'entretien, en particulier encaustiques et cires solides et liquides pour tous usages, huiles de toutes sortes, poudres à parquets, poudres pour dégraisser et pour nettoyer, savons et poudres de lessives en tous genres, produits à détacher, produits à cirer et polir.

Kyla

Nr. 74316. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1931, 9 Uhr.

Alpina Käse A. G. (Fromage Alpina S. A.), (Formaggio Alpina S. A.),
(Queso Alpina S. A.), (Alpina Cheese Co.), Fabrikation und Handel,
Burgdorf (Schweiz).

Käse.



Nr. 74317. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1931, 9 Uhr.

Alpina Käse A. G. (Fromage Alpina S. A.), (Formaggio Alpina S. A.),
(Queso Alpina S. A.), (Alpina Cheese Co.), Fabrikation und Handel,
Burgdorf (Schweiz).

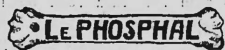
Käse mit Knoblauchzusatz.



N° 74318. — Date de dépôt: 11 février 1931, 18 h.

Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland P. Langer,
fabrication et commerce,
Gland (Suisse).

Phosphate de chaux pur, produits pour l'alimentation humaine et alimentation
du bétail, produits chimiques.



(Renouvellement de la marque n° 28439, avec extension des produits. Le
délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur
court depuis le 23 novembre 1930.)

Nr. 74319. — Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1931, 14½ Uhr.

Lucien Schwo b, Handel,
18, rue du Marché, Gené (Schweiz).
Gewebe und Stoffe aller Art.

Scintilor

Nr. 74320. — Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1931, 18½ Uhr.

Frau Amalie Koller geborene Eg i, Fabrikation und Handel,
Krähhühlstrasse 18, Zürich (Schweiz).

Korsetts, Wäsche aller Art, Kinderausstattungen.

KOWÄ

Nr. 74321. — Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1931, 18¾ Uhr.

Jules Cahen, Maison « Sao Paulo », Fabrikation und Handel,
Eulerstrasse 66, Basel (Schweiz).

Kaffee, Tee, Kakao und Speiseöle.



N° 74322. — Date de dépôt: 12 février 1931, 18 h.

M. Muller et Cie., fabrication et commerce,
5, rue du Marché, Carouge-Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

ADECO

Nr. 74323. — Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1931, 18½ Uhr.

Friedrich Meier-Wirz, Fabrikation und Handel,
Knouau (Zürich, Schweiz).

Fertige Suppen.

SUPPO

N° 74324. — Date de dépôt: 12 février 1931, 18 h.

Société anonyme Louis Brandt et frère Omega Watch Co.,
fabrication et commerce,
rue Stämpfli 96, Bienne 4 (Suisse).

Montres, montres bracelets, montres chevaux, montres pendentifs, pendulettes,
appareils ou instruments à mesurer et à marquer le temps, mouvements et
chaines de montres, boîtiers de montres, outils et accessoires ainsi que toutes
fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie;
artifices de publicité.

(Renouvellement de la marque n° 28939 avec extension des produits. Le
délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur
court depuis le 12 février 1931).

N° 74325. — Date de dépôt: 13 février 1931, 21 h.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
route de Lyon 57, Genève (Suisse).

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceuti-
ques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires
diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et
des plantes. Empiâtres.

SODRI

N° 74326. — Date de dépôt: 13 février 1931, 21 h.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,
route de Lyon 57, Genève (Suisse).

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceuti-
ques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires
diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et
des plantes. Empiâtres.

SAUTERETTES

Nr. 74327. — Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1931, 7 Uhr.

Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G., Fabrikation und Handel,
Hornbachstrasse 62, Zürich 8 (Schweiz).

Bandagen und hygienische Damenbinden.

„HYGIEN“

Nr. 74328. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1931, 11 Uhr.

« Rimba » Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,

Bahnhofstrasse 32, Zürich 1 (Schweiz).

Spezial-Petroleum für Traktoren.

TRACPETROL

Nr. 74329. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1931, 11 Uhr.

« Rimba » Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,

Bahnhofstrasse 32, Zürich 1 (Schweiz).

Spezial-Schmieröl für Traktoren.

TRACTOL

Nr. 74330. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1931, 11 Uhr.

« Rimba » Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,

Bahnhofstrasse 32, Zürich 1 (Schweiz).

Mineralölprodukte, vegetabilische und animalische Öle und Fette.

RIMBA

Nr. 74331. — Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1931, 11 Uhr.

« Rimba » Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft,
Fabrikation und Handel,

Bahnhofstrasse 32, Zürich 1 (Schweiz).

Mineralölprodukte, vegetabilische und animalische Öle und Fette.

MUBAG

Uebertragungen — Transmissions

No. 46813. Pauline Lomazzi, Lausanne. — Transmission à Auguste Musso-
Lomazzi, Avenue de Cour 28, Lausanne (Suisse). — Enregistré le 26 février
1931, 13 h.

Nr. 56525—28. Mineralöle & Benzin A.-G., Zürich. — Uebertragung an
« Rimba » Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft, Bahnhof-
strasse 32, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 7. Februar 1931, 11 Uhr.

Nr. 70587. R. Richter Basel. — Uebertragung an Otto Ruesch, Safenwil
(Aargau, Schweiz). — Eingetragen am 26. Februar 1931, 16 Uhr.

Nr. 71403. Fritz Abderhalden, Lugano. — Uebertragung an Rosenberger & Co.,
Börsenstrasse 10, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 28. Februar 1931,
10 Uhr.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Nr. 30459, 50580 (S. H. A. B. Nr. 8 von 1930). Rob. Jos. Jecker Aktiengesell-
schaft, Zürich. — Laut Handelsregistrauszug vom 26. Januar 1931 hat
die Inhaberin dieser Marken ihre Firma abgeändert in: „Rimba“
Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesell-
schaft. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 7. Februar 1931.

Nr. 58692—93, 61015—16, 72590. Laut Handelsregistrauszug vom 26. Januar 1931 hat die «Rob. Jos. Jecker Aktiengesellschaft», in Zürich, Inhaberin dieser Marken, ihre Firma abgeändert in: „Rimba“ Rob. Jos. Jecker Mineralöl & Benzin Aktiengesellschaft. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 7. Februar 1931.

Löschung — Radiation

N° 70217. (F. o. s. u. d. c. n° 160 de 1929.) — Invicta, Société anonyme, La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 26 février 1931 à la demande de la titulaire.

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft in Kilchberg b. Zürich

Bilan per 31. Dezember 1930

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Fabrik-Anlagen	*1,497,798	80	Aktienkapital	4,000,000	—
Rohstoffe, Fabrikate und andere Vorräte	1,430,270	85	Reservefonds	231,957	74
Debitoren	1,280,625	78	Spezialreserve	70,000	—
Banken	170,987	31	Invalidenfonds	498,773	90
Wertschriften, Beteiligungen, Wechsel, Kassa, Postcheck.	1,304,660	90	Kreditoren	647,286	79
Liegenschaft Gerbergasse Bern	245,000	—	Hypothek	86,625	60
* Versicherungssumme Fr. 4,889,912			Gewinn-Saldo	394,699	61
	5,929,343	64		5,929,343	64
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verwaltungskosten und Saläre	317,673	50	Vortrag für Debitoren vom 31. März 1930	56,697	80
Unkosten, Steuern und Assekuranzen	67,609	27	Saldo Vortrag vom 31. März 1930	51,909	05
Amortisationen	61,666	78	Ueberschuss der Fabrikations-Konti	699,255	23
Reingewinn inkl. Vortrag	394,699	61	Kapital- und Mietzinsen	33,787	08
	841,649	16		841,649	16

Comptoir d'Escompte de Genève

Bilan au 31 décembre 1930 (après répartition)

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et comptes de virements	4,896,046	04	Capital-actions	60,000,000	—
Coupons	1,830,718	61	Reserve statutaire	6,000,000	—
Banques et banquiers	107,301,232	33	Reserve speciale	5,000,000	—
Portefeuille-effets:			Banques et banquiers	87,025,745	71
Suisse	41,298,917	99	Cranciers à vue	65,088,539	93
Etranger	10,696,491	58	Cranciers à terme	56,056,930	56
Portefeuille-titres:			Livrets de dépôt	40,840,919	78
Obligations	9,592,037	10	Certificats de dépôt	105,421,830	—
Actions	10,736,530	45	Acceptations	40,426,981	40
Participations permanentes	6,930,000	—	Dispositions	929,832	57
Syndicats	7,574,955	75	Dividende de l'exercice 1930	3,600,000	—
Reports	576,592	40	Dividendes non perçus	10,220	—
Debiteurs:			Intérêts prorata	1,624,442	65
Couverts	180,001,530	06	Profits et pertes, report à nouveau	473,282	28
En blanc	42,728,256	79			
Débiteurs contre acceptations	40,426,981	40			
Immeubles	7,908,434	38			
Cautionnements tr. 18.918,103.53.					
	472,498,724	88		472,498,724	88
Débit			Crédit		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais généraux	6,671,212	17	Solde reporté de 1929	497,632	36
Bénéfice net de l'exercice 1930	4,125,649	92	Intérêts	5,760,046	52
Solde reporté de 1929	497,632	36	Commissions	2,489,921	53
			Portefeuille-effets	2,176,911	05
			Titres et coupons	307,826	04
			Produits divers	62,156	95
(A.G. 32)					
	11,294,494	45		11,294,494	45

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien — Wechselverbot für Luxuswaren

Nach einem Bericht der schweizerischen Gesandtschaft in Rio de Janeiro ist das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 279 vom 28. November 1930 erwähnte Verbot der Abgabe von Wechseln für die Bezahlung von Luxuswaren wie Schmucksachen, Seidenwaren, Parfümerien, feinen Weinen usw. wieder aufgehoben worden.

Dagegen bestehen gewisse Devisenvorschriften, die auch die Bezahlung von eingeführten Waren im allgemeinen betreffen, weiter. 55. 9. 3. 31.

Brésil — Lettres de change pour articles de luxe

(Voir n° 279 du 28 novembre 1930).

Selon un rapport de la Légation de Suisse à Rio de Janeiro, l'interdiction de délivrer des lettres de change pour le paiement des articles de luxe tels que bijoux, soieries, parfumeries, vins fins, etc., a été de nouveau rapportée.

Certaines dispositions relatives au change, et visant aussi le paiement des marchandises importées en général, continuent toutefois d'être en vigueur. 55. 9. 3. 31.

Chile — Abschaffung der Konsularfakturen

Nach einem Telegramm des schweizerischen Generalkonsulats in Santiago werden für Warensendungen nach Chile die Konsularfakturen mit Wirkung ab 15. März abgeschafft. An die Stelle der bisherigen Konsulargebühren tritt eine statistische Zollgebühr.

Weitere Einzelheiten folgen nach Eingang. 55. 9. 3. 31.

Chili — Suppression des factures consulaires

Aux termes d'un télégramme du Consulat général de Suisse à Santiago, un décret-loi, publié le 3 mars 1931, supprime les factures consulaires à partir du 15 du même mois, en remplaçant les droits consulaires par un droit statistique en douane.

Des renseignements complémentaires à ce sujet seront publiés dès réception. 55. 9. 3. 31.

Deutschland — Zolländerung

Durch Verordnung des Reichsministers für Ernährung und Landwirtschaft und des Reichsministers der Finanzen vom 5. ds. (Deutscher Reichsanzeiger Nr. 54 vom 5. März 1931) ist auf Grund des Gesetzes über Zolländerungen vom 15. April 1930 der Zoll für Roggen (Tarif-Nr. 1) von 15 auf 20 RM. für 1 Doppelzentner erhöht worden. Der neue Ansatz ist am 6. März 1931 in Kraft getreten. 55. 9. 3. 31.

Mexiko — Zolltarifänderungen

Ein im mexikanischen Amtsblatt vom 14. Februar 1931 veröffentlichtes Dekret änderte mit Wirkung ab 17. gl. Mts. folgende Zölle:

Nr. des mexikan.	Warenbezeichnung	Zoll per kg gesetzl. neues Gewicht	alt
Zolltarifs		(in mexik. \$)	
8.40.01	Radioempfangsapparate mit Gehäuse (* gabinetes *)	1.20	0.40
8.40.02	Radioempfangsapparate ohne Gehäuse (* gabinetes *)	0.40	0.40
91.01	Phonographische Apparate in Verbindung mit Radioapparaten	1.20	1.—

Ausserdem sind die Angaben des Warenzeichnisses für Nägel und verschiedene, die Schweiz nicht interessierende Waren geändert worden. 55. 9. 3. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service International des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 9. März an — Cours de réduction à partir du 9 mars
Belgien Fr. 72.50; Dänemark Fr. 139.—; Freie Stadt Danzig Fr. 101.20; Deutschland Fr. 123.60; Frankreich Fr. 20.37; Italien Fr. 27.25; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.55; Marokko Fr. 20.37; Niederlande Fr. 208.40; Österreich Fr. 73.10; Polen Fr. 58.80; Schweden Fr. 139.20; Tschechoslowakei Fr. 15.41; Ungarn Fr. 90.65; Grossbritannien Fr. 25.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Addressograph.

Die Adressiermaschine mit leserichtigen Platten

Bevor Sie eine Adressiermaschine anschaffen, lesen Sie den Addressograph-Prospekt oder lassen Sie sich den Addressograph unverbindlich vorführen. — Addressing Machines Co. Ltd., Zürich, Sihlstrasse 34 537

Lignat-Werke A. G. Grandson

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 16. März 1931, nachmittags 2 Uhr
im Bürgerhaus, I. Stock in Bern

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung des Jahresabschlusses per 31. Dezember 1930.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Aktienkapitals.
4. Neuausgabe eines Aktienkapitals.
5. Revision der Gesellschaftsstatuten.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Grandson, den 6. März 1931.

7201

Der Präsident des Verwaltungsrates:
E. Winzenried.

Basler Handelsbank

Dividenden-Zahlung

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 80 unserer Aktien kann die Dividende für das Jahr 1930 Fr. 40. — per Aktie abzüglich 3 % eidgenössische Couponsteuer, mit

Fr. 38.80 netto per Aktie

vom 9. März a. c. an spesenfrei bezogen werden, in

Basel: an unserer Kasse,
bei unserer Wechselstube, Freiestrasse 86, sowie bei unserer
Depositenkasse, Marktplatz 18;
Aarau: bei der Aargauischen Kantonalbank;
Bern: bei der Kantonalbank von Bern;
Genf: bei der Basler Handelsbank, Place de la Fusterie 9/11;
St. Gallen: bei den Herren Wegelin & Co.;
Zürich: bei der Basler Handelsbank, Bahnhofstrasse 20.

Société Financière Neuchâtoise d'Electricité S. A.
(Holding Company), à Neuchâtel

Emprunt 4 1/2 % de fr. 500,000 du 15 août 1930
1^{er} Tirage du 23 février 1931

Les 32 obligations dont les numéros suivent, ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées le 15 août 1931:
N^{os} 36, 43, 90, 104, 140, 194, 202, 225, 301, 309, 337, 383, 409, 462, 487, 559, 573, 617, 618, 631, 664, 713, 718, 749, 783, 790, 863, 881, 883, 929, 974-983.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus aux caisses de la Banque Cantonale Neuchâtoise, à raison de fr. 500. — par obligation.

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 août 1931. (57-3 N) 660 i
Neuchâtel, le 23 février 1931.

Société
Financière Neuchâtoise d'Electricité S. A.
(Holding Company)

Commune de Monthey. Emprunt de fr. 215,000 du 28 juin 1894

Tirage du 6 mars 1931.

Délégations sorties pour être remboursées le 1^{er} juillet 1931:
N^{os} 39, 57, 74, 91, 115, 155, 179, 186, 214.

Payables à Berne chez MM. von Ernst & Cie.
à Lausanne au Comptoir d'Escompte de Genève. (87-2 L) 725 i

Banque Cantonale Vaudoise

Le dividende de l'exercice de 1930, est payable dès le 9 mars 1931 par

Fr. 36.25

sous déduction du droit de timbre fédéral 3 % sur les coupons, au siège central et dans les agences, contre remise du coupon n° 50. (408-41 L) 724 i

Luzerner Kantonalbank

Kündigung

Unter Bezugnahme auf die frühern Publikationen künden wir hiermit auch alle zu 4 1/2 % verzinslichen, vom 1. April bis 30. Juni 1931 kündbar werdenden **Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel vorläufig noch die

Konversion

in Obligationen auf 3—5 Jahre fest zu 4 % unter Verrechnung des alten Zinsfusses bis zum Ablauf der Kündigung. **Für gekündete und nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.** 727

Die **Neuausgabe** von 3 bis 5 jährigen Obligationen erfolgt bis auf weiteres zum Satze von 3 3/4 %.

Luzern, den 5. März 1931.

Die Direktion.

Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini Saint-Blaise

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 février 1931 a décidé la réduction du capital social de fr. 720,000. — à la somme de fr. 180,000. — par la réduction du nominal des actions série A. de fr. 20. — à fr. 5. — et des actions série B. de fr. 200. — à fr. 50. —.

En outre, la même assemblée générale a décidé l'augmentation du capital jusqu'à concurrence de fr. 800,000. — par la création d'un capital nouveau de fr. 620,000. —, divisé en 124,000 actions de fr. 5 — chacune série C. n^{os} 18001 à 142000 jouissant d'un dividende privilégié 6 % non cumulatif.

Les porteurs d'actions série A. et B. sont avisés qu'ils ont un délai jusqu'au 15 mars 1931 pour user du droit qui leur est réservé par l'art. 4, al. 4, des statuts de souscrire par préférence au nouveau capital-actions, à raison de 31 actions nouvelles pour 9 actions anciennes série A., et 310 actions nouvelles pour 9 actions anciennes série B. et cela au pair.

Les actionnaires en question qui désirent user de leur droit de souscription sont priés d'adresser leurs titres au siège social de la Nouvelle Société anonyme des Automobiles Martini à Saint-Blaise, avec l'indication du nombre de titres qu'ils se proposent de souscrire. Ils recevront un bulletin de souscription qu'ils seront tenus de retourner signé et qui prévoiera en particulier la libération en espèces le 15 mars 1931 au plus tard.

Enfin, tous les actionnaires porteurs des actions séries A. et B. sont invités à adresser leurs titres au siège social à Saint-Blaise. Ceux-ci leur seront retournés munis de l'estampillage constatant la réduction de leur nominal. (1475 N) 640 i

Nouvelle Société Anonyme des Automobiles Martini
Saint-Blaise

Le conseil d'administration.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

Inseriert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 10 avril 1931, à 14 heures 30, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos-Aires.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Examen du rapport et du bilan pour le 19^{me} exercice; répartition des bénéfices et rapport du syndic.
- 2° Election de six administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 3° Election du Syndic et de son suppléant.
- 4° Désignation de deux actionnaires pour l'approbation et la signature du procès-verbal de l'assemblée avec le président, le secrétaire et le syndic.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de banques au siège de la compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
MM. C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;
aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
MM. A. Iselin & Co., à New-York.

Buenos Aires, le 4 mars 1931.

Le Conseil d'Administration

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

En vertu des résolutions du conseil d'administration, conformément aux dispositions de l'article 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le 10 avril 1931, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire fixée pour le même jour, à 14 heures 30.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Modification des articles 13 et 17 des statuts de la compagnie.
- 2° Autorisation au président de la compagnie, et en son défaut au vice-président, d'accepter, pour autant qu'il le juge convenable, les modifications que l'autorité compétente puisse indiquer.
- 3° Election de deux administrateurs titulaires pour compléter le conseil d'administration au cas où les modifications des articles 13 et 17 des statuts seraient acceptées.
- 4° Désignation de deux actionnaires pour l'approbation et la signature du procès-verbal de l'assemblée avec le président, le secrétaire et le syndic.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de banques au siège de la compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,
MM. C. J. Brupbacher & Cie., à Zurich,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;
aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
MM. A. Iselin & Co., à New-York.

N. B. Les modifications projetées consistent: (article 13) augmenter à 14 le nombre des membres titulaires du conseil d'administration et à 7 le nombre de ceux dont cessera le mandat à l'occasion de la première assemblée générale ordinaire et (article 17) porter à 7 le nombre des membres nécessaires pour former le quorum dans les séances du conseil d'administration.

Buenos Aires, le 4 mars 1931.

Le Conseil d'Administration

Vereinigte Mineralwasserrfabriken Bern A.-G. in Bern

Der Dividenden-Coupon Nr. 20 unserer Aktien wird von heute an mit
Fr. 50.— netto

spesenfrei eingelöst von der Schweizerischen Volksbank in Bern, sowie von unserer Geschäftskasse, Chützenstrasse Nr. 8.

Bern, den 6. März 1931.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Werdmühleplatz 1 ZÜRICH Werdmühleplatz 1

Aktienkapital und Reserven Fr. 19,000,000

Wir sind Abgeber von

4%

Kassa-Obligationen

5 bis 7 Jahre laufend auf den Namen od. Inhaber lautend

gegen bar und in Konversion

der im Jahre 1931 fälligen Kassa- und Anleiheobligationen unserer Anstalt. (80. Z) 728

Ursina A.-G. Stans

Die Herren Aktionäre werden zu der Mittwoch, den 18. März 1931, vormittags 11 Uhr, im Hotel Engel in Stans, stattfindenden

39. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates pro 1930. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. Bericht der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1931.

Der Jahresbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. März an zur Einsicht der Aktionäre auf:

in Stans: am Sitze der Gesellschaft;
in Luzern: bei der Luzerner Kantonalbank;
in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.;
in Bern: bei der Schweizer Kreditanstalt,
bei den Herren von Ernst & Co.;
in Genf: bei den Herren Pictet & Co.,
bei den Herren Lombard, Odier & Co.

Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Besitz der Titel an den oben erwähnten Stellen vom 9. bis 14. März verabfolgt. (31601 Lz) 612 i
Stans (Nidwalden), den 2. März 1931.

Der Verwaltungsrat.

Eidgenössische Bank

Aktiengesellschaft

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung hat die Dividende pro 1930 auf 8 % festgesetzt. Demgemäss erfolgt die Zahlung ab 9. März abzüglich 3 % eidgenössische Couponssteuer mit

Fr. 38.80 per Aktie von Fr. 500.— nominal

an den Kassen der Eidgenössischen Bank (A.G.) in Zürich, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, St. Gallen und Vevey, gegen Coupon Nr. 38. (8117 Z) 688 i

Zürich, den 7. März 1931.

Das Direktorium.

Buss Aktiengesellschaft Basel

Einladung zur XXX. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 24. März 1931, vormittags 11 ½ Uhr, Schlüsselpunkt, 1. Stock, Basel.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1930 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates von der Geschäftsführung im abgelaufenen Geschäftsjahr.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien, bis spätestens Freitag, den 20. März, mittags 12 Uhr, bei der Gesellschaftskasse, Aeschengraben 24, oder beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie., bei den Herren Dreyfus, Söhne & Cie., alle in Basel, zu hinterlegen, wogegen ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten ausgestellt werden. (3941 Q) 696

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisionsbericht liegen vom 19. März an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Basel, den 7. März 1931.

Der Verwaltungsrat.

Bank Gospodarstwa Krajowego

(Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts ont eu lieu en date du 20 février 1931, les tirages au sort des 7% obligations communales et 7½% obligations bancaires de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en Zlotys-or ou à l'équivalence en francs suisses, dollars américains, livres sterling, florins hollandais-or et francs français, comme suit:

Le V^e tirage au sort des 7% obligations communales II^e émission.
Le 1^{er} tirage au sort des 7% obligations communales III^e émission.
Le II^e tirage au sort des 7% obligations communales II^e émission S.
Le V^e tirage au sort des 7½% obligations bancaires I^e émission.

Les 7 % obligations communales

Coupons A à 100 Zlotys-or											
II ^e émission											
27	404	1037	2213	2793	3672	4873	5836	7007	8457	9613	
80	689	1064	2397	3412	4256	5104	6249	7239	8511	10084	
119	780	1129	2777	3413	4508	5719	6595	7691	9195		
III ^e émission											
10159	10202	10214	10225	10231	10282	10291					
Coupons B à 1000 Zlotys-or											
II ^e émission											
165	1100	4994	6998	8787	11134	12027	14167	16641	18589	19729	
478	1386	5274	7328	8794	11249	12149	14192	16741	18777		
586	2857	5828	7558	9282	11373	12644	15217	16977	19271		
1003	3669	5885	7672	10109	11381	13405	15417	16993	19299		
1005	3907	5912	7673	10548	11870	13880	15531	17916	19467		
1096	4748	6860	8026	10953	11990	13993	15815	18069	19528		
III ^e émission											
20504	21254	21385									
Coupons C à 5000 Zlotys-or											
II ^e émission											
64	2350	3515	3975	5714	7841	8027	8976	9789	11010	12030	
771	2473	3613	4525	7061	7866	8092	9243	9850	11570	12269	
1069	2482	3686	5011	7271	7877	8735	9359	10329	11678	12625	
1733	2674	3847	5038	7318	7922	8934	9757	10470	11948		
III ^e émission: 13116											
Coupons D à 10,000 Zlotys-or											
II ^e émission											
249	1187	3519	4141	4712	4857	6570	8382	8729	10344		
364	2383	3586	4253	4713	5454	6645	8457	9632			
494	2928	3589	4310	4759	5634	7408	8487	9727			
900	3216	3661	4409	4814	5975	8258	8664	10267			
III ^e émission: —											
Coupons E à 8914 Zlotys-or (\$ 1000)											
II ^e émission											
826	1652	2114	2349	2574	3073	3192	3449	3469	3847	3891	3983
III ^e émission: 4188											
Coupons F à 4338 Zlotys-or (£ 100)											
II ^e émission											
499	877	1141	1155	1496	1721	2144	2148	2306			
III ^e émission: 2723											
Coupons G à 1720 Zlotys-or (Fr. 1000)											
II ^e émission											
39	935	1183	1606	1864	2138	2281	3142	5004	5986	7389	7618
240	1060	1407	1790	1960	2224	2708	3701	5092	6839	7502	7970
III ^e émission: —											

Les 7 % obligations communales

(2^e émission S.)

Coupons à 1000 francs français											
87	1602	4897	6535	8642	11406	15382	18127	21851			
95	1612	4902	7009	8843	11487	15913	18506	22055			
552	1621	5668	7238	8937	12199	15956	19069	22091			
608	2079	5752	7246	8972	12335	16091	20355	22276			
732	2335	5765	7337	9552	13139	16242	20460	22811			
1121	2631	5964	7864	9770	13397	16346	20585	22821			
1157	2653	6029	7886	10341	13503	16773	20668	22897			
1172	2908	6064	8320	10375	14254	17102	20728	23102			
1230	3823	6153	8609	10798	14461	17152	21285	23930			
1339	4374	6196	8638	11342	14468	17571	21637	24538			
1568											

Les 7½ % obligations bancaires

(1^{re} émission)

Coupons A à 100 Zlotys-or											
132	289	401	520	595	605	1405	1492	1607	1701		
Coupons B à 1000 Zlotys-or											
403	481	1002	1230	1670	2126	2195	2220	2246	2273	2296	
Coupons C à 5000 Zlotys-or											
166	282	336	364	633	982	1035					
Coupons D à 10,000 Zlotys-or											
186	492	697	741	787							
Coupons E à 8914 Zlotys-or (\$ 1000)											
23	167	445									
Coupons F à 1720 Zlotys-or (Fr. 1000)											
191	902	929	1602	1813	2233	2545	2850	2996			
431	918	930	1793	1927	2238	2573	2912				

Le remboursement du capital suivant la valeur nominale des obligations sorties au tirage et le paiement des coupons échéant le 1^{er} avril 1931, afférant aux obligations sorties au tirage ainsi qu'à celles restant en circulation seront effectués à partir du 1^{er} avril 1931, contre présentation des obligations ou coupons respectifs comme suit: aux caisses du siège central de la Bank Gospodarstwa Krajowego à Varsovie et ses succursales — en zlotys; en Suisse: aux caisses de l'Union de Banques Suisses à Zurich — en francs suisses; aux Etats-Unis de l'Amérique: aux caisses de la Irving Trust Company à New-York — en dollars; en Grande-Bretagne: aux caisses du Lazard Brothers & Company, Ltd. à Londres — en livres sterling; en Hollande: aux caisses de la Rotterdamseche Bankvereeniging à Amsterdam — en florins hollandais; en France: aux caisses de la Société Centrale des Banques de Province — en francs français (seulement pour la 2^e émission S. des 7% obligations communales). 707

Les intérêts des obligations tirées au sort cessent d'être payés le 1^{er} avril 1931.

Bank Gospodarstwa Krajowego

(Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne)

Conformément au § 16 des statuts il a eu lieu en date du 20 février 1931 le IX^e tirage au sort des 8% obligations communales de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en Zlotys-or, resp. en leur contre-valeur en francs suisses, dollars américains-or, livres sterling et florins hollandais-or.

Coupons A à 100 Zlotys-or (Fr. 100)

219	1637	2539	3149	3900	4301	4697	4961	5498
716	1666	2830	3188	3948	4454	4712	4908	5658
828	1705	2986	3349	4012	4502	4719	4989	5665
1399	2100	3036	3352	4083	4565	4828	5278	5951
1632	2422	3089	3728	4197	4671	4833	5417	6045

Coupons B à 1000 Zlotys-or (Fr. 1000)

106	4586	10574	15778	20948	26746	32006	37096	42987	46890
122	4807	10761	15805	21257	26760	32527	37532	43223	46918
390	4854	10903	15859	21891	27149	32565	37541	43253	47082
565	4955	10962	16094	22027	27189	32620	37626	43304	47185
747	5085	11019	16106	22094	27215	32631	37746	43400	47213
801	5122	11611	16181	22258	27288	32737	37841	43462	47114
921	5231	11924	16268	22355	27348	33181	37943	43507	47183
931	5381	11980	16407	22484	27408	33184	38078	43606	47625
1241	5426	12029	16588	22543	27438	33280	38089	43670	47703
1387	5466	12141	16597	22688	27442	33356	38154	43720	47771
1421	5475	12168	16686	22798	28127	33408	38404	43814	47911
1540	5521	12235	17131	23035	28392	33442	38483	43852	48090
1545	5752	12299	17198	23815	28495	33599	39108	44126	48093
1597	6005	12341	17351	23868	28666	33702	39236	44255	48189
1399	6137	12532	17393	24328	28669	33716	39348	44261	48286
1951	6770	12813	17447	24373	28737	34004	39145	44375	48334
2002	7359	12840	17646	24519	28749	34134	39781	44398	48380
2127	7586	12845	17751	24540	28759	34265	40012	44108	48564
2205	7784	12955	17911	24667	28909	34271	40082	44512	48568
2402	7962	13025	17981	24776	29044	34410	40209	44743	48719
2506	7982	13199	17997	24937	29246	34418	40223	44851	48759
2646	7988	13374	18078	25119	29458	34650	40309	44906	48799
2712	8007	13499	18218	25245	29685	34842	40397	44996	48939
2805	8141	13520	18347	25646	29721	34890	40574	45334	49021
2811	8542	14255	18454	25672	30045	35017	40812	45621	49084
2829	9134	14320	18509	25699	30060	35627	40852	45641	49182
3064	9377	14829	18510	25806	30222	35821	40896	45838	49367
3235	9386	15133	18696	25923	30312	35858	41115	45934	49540
3604	9618	15147	18983	25930	30394	35923	41314	45940	49908
3609	9682	15215	19001	23968	30697	36019	41445	45943	49930
3696	9683	15318	19466	26124	30935	36125	41831	46039	
3740	9691	15325	19618	26255	30936	36143	42167	46064	
3780	9723	15333	20052	26527	31170	36209	42528	46125	
3986	10109	15436	20171	26566	31307	36242	42575	46213	
4405	10520	15460	20580	26599	31601	36386	42628	46264	
4422	10553	15479	20832	26618	31803	36587	42806	46421	

Konversions-Angebot

an die Inhaber von Titeln der

- 4% Anleihe des Kantons Graubünden von 1911 von Fr. 10,000,000.—
 4% Anleihe des Kantons Graubünden von 1911 von Fr. 8,000,000.—, Serie B
 4% Anleihe des Kantons Graubünden von 1912 von Fr. 16,000,000.—, Serie C

reduziert auf Total Fr. 29,000,000.—

zur Rückzahlung fällig per 31. August 1931.

Den Inhabern von Obligationen obiger Anleihen wird hiermit die **Konversion** ihrer Titel in solche der

4% Anleihe des Kantons Graubünden von 1931 von Fr. 20,000,000.—

angeboten. Falls die Konversionsbegehren den verfügbaren Betrag übersteigen, so unterliegen sie einer entsprechenden Reduktion.

Anleihensbedingungen: Zinsfuß 4%; Coupons per 28. Februar und 31. August. Fälligkeit der Anleihe 31. August 1946; vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 31. August 1942.

Inhabertitel von Fr. 1000.—

Kotierung der Titel an den Börsen von Zürich und Basel.

Konversionspreis: 99,50 %
plus 0,60 % eidgen. Titelstempel.

Konversionsanmeldungen werden entgegengenommen

vom 9. bis 16. März 1931

auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen, wo auch detaillierte Prospekte sowie Konversionsscheine bezogen werden können.

Es findet keine Barzeichnung statt.

Die übernehmenden Bankengruppen:

Graubündner Kantonalbank.

Verband Schweizerischer Kantonalbanken. Kartell Schweizerischer Banken.

Sparkassa Berneck in Berneck

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. März 1931, nachmittags 1/2 4 Uhr
„Ochsen“, Berneck

TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolls.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1930, sowie Entgegennahme des Revisorenberichtes und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Allgemeine Umfrage.

Rechnung und Bericht liegen in der Bank zur Einsichtnahme auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis zum 20. März 1931 an unserem Schalter in Berneck bezogen werden. Am Tage der Versammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Berneck, den 7. März 1931.

((4465 G) 702 i

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Basel

41. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 26. März 1931, vormittags 10 Uhr
am Sitze der Gesellschaft, Dufourstrasse 49 in Basel

TRAKTANDEN:

1. Bericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1930; Bericht der Kontrollstelle und Decharge an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle. (4031 Q) 713

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, haben die Aktionäre ihre Aktien bis spätestens Montag, den 23. März, bei der Gesellschaftskasse, oder bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel zu deponieren. Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 19. März an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Der Verwaltungsrat.

Commune de Vevey

Emprunt Ville de Vevey 3 1/2 % 1888
Remboursement des titres

Les 35 obligations dont suivent les numéros seront remboursées le 30 juin 1931, au siège de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou par ses agences dans le canton de Vaud:

Nos	7	12	52	53	60	83	91	105	109	178	239	279	306
314	324	375	378	432	438	443	469	470	482	556	557	650	656
691	698	713	722	724	742	756	794						

Vevey, le 5 mars 1931.

Secrétariat municipal.

Schweiz. Decken- & Tuchfabriken, Pfungen-Turbenthal A. G. in Pfungen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Dienstag, den 24. März 1931, vormittags 11 1/2 Uhr, im Hotel Löwen, in Winterthur, stattfindenden

XXXI. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht sind vom 16. März 1931 an zur Einsicht auf unserem Bureau aufgelegt. (Za 2513 g) 715

Stimmkarten sind spätestens drei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern, zu beziehen.

Pfungen, den 1. März 1931.

Der Verwaltungsrat.

Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

Zur Feststellung des Vermögens und der Verbindlichkeiten des unter Vormundschaft gestellten Herrn **Emil-Albert Schindler**, geb. 1866, von Röttenbach i. E., Privatier, Dufourstrasse 43, in **Biel**, wurde auf Grund der Art. 398, Abs. 3, Z. G. B. und 43 E. G. die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betreffend die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Bevormundeten aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit dem 28. März 1931 beim Reglerungsstatthalter **Biel** schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen fällt die Haftung weg (Art. 590 Z. G. B.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Bevormundeten die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten **F. Möri**, Notar, in **Biel**, schriftlich anzumelden.

Als Massverwalter amtiert der Vormund, Herr **Ch. Verdun**, Kaufmann, in **Biel**. 644

Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

Biel, den 24. Februar 1931.

Der Beauftragte:

Fritz Möri, Notar, Collègeasse 27.

Anlage

grösserer Summen in **Hypothek I. Ranges** auf gut situierte Wohn- und Geschäftshäuser in Städtezentren der Schweiz gesucht.

Gef. Offerten erbeten unter Chiffre **U 4032 Q** an die **Publicitas**, **Basel**. 714

Occasion Kassenschrank

kleines Modell, in allen Teilen garantiert bei **Wilk. Frenz**, **Bern**, **Klosterliststr. 20** (Bärengraben). 685

Sprachbuch gratis

betitelt: „Die psychotechnische Sprachmethode“ (v. 01. Auflage). Es wird gezeigt, wie Vokabelschatz u. Grammatik jeder fremden Sprache automatisch, also ohne Auswendiglernen erworben werden können. Wer schnell und mühelos in vollendeter Geläufigkeit Englisch, Französisch usw. meistern möchte, erhält das aktuelle und lehrreiche Buch umsonst und portofrei übersandt. Karte genügt. Institut für neuzeitl. Fernunterricht, München M 23, Schwabacherstr. 99.

Kaufmännisches Personal

findet man rasch durch ein Inserat im

Schweizer Handelsamtsblatt.